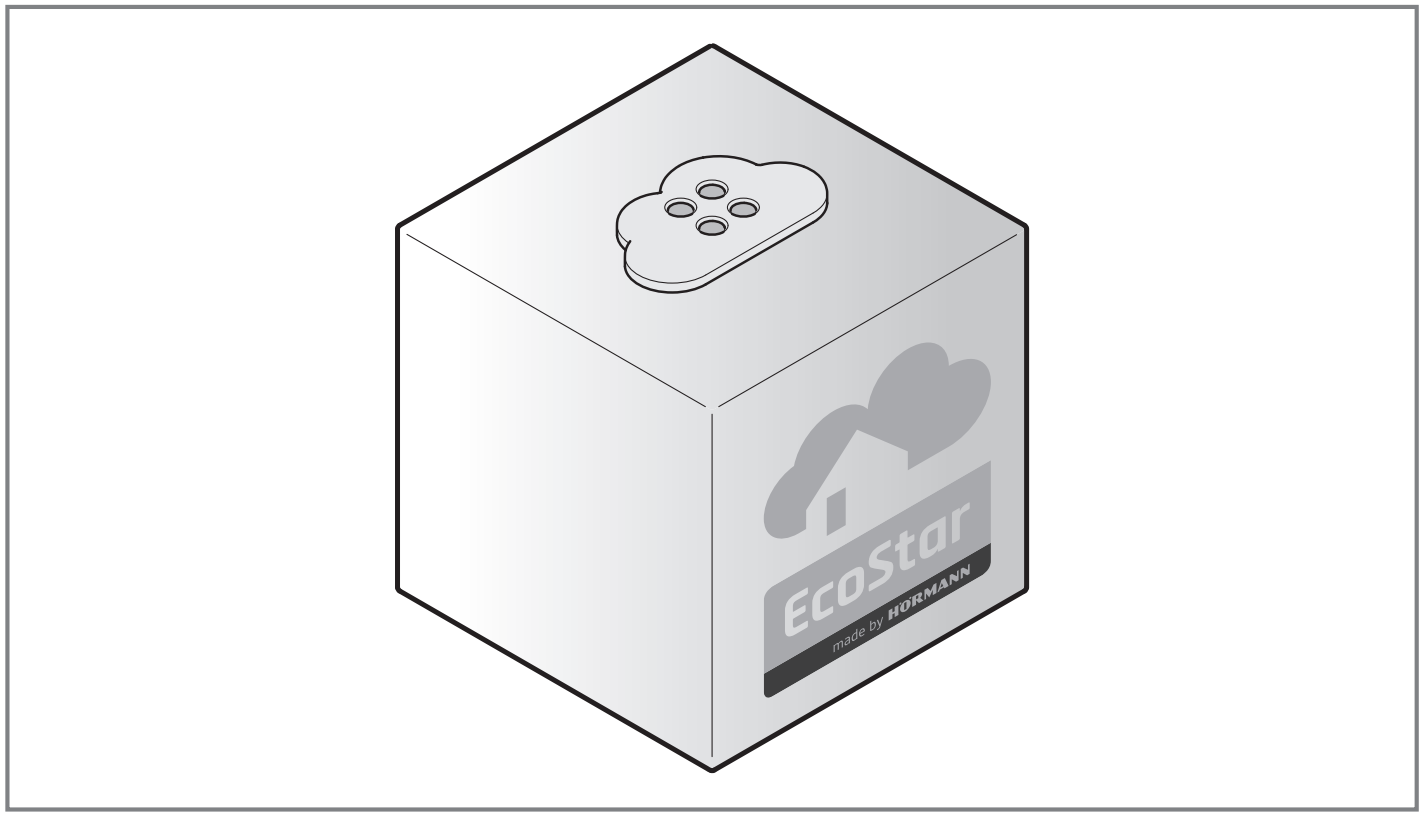


DE **Produkthinweise**
EcoStar homee Brain

EN **Product information**
EcoStar homee Brain

FR **Informations sur le produit**
EcoStar homee Brain

\+ ES IT NO FI NL PT SV DA

HÖRMANN

TR20N027 DX / 06.2020

DEUTSCH 3
ENGLISH 11
FRANÇAIS 19
ESPAÑOL. 27
NEDERLANDS. 35
ITALIANO 43
PORTUGUÊS 51
NORSK. 59
SVENSKA. 67
SUOMI 75
DANSK 83

Inhaltsverzeichnis

1 Zu diesem Dokument....4
2 Sicherheitshinweise....5
3 Reinigung....7
4 Entsorgung....7
5 Technische Daten....8
6 EU-Konformitätserklärung....8

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus unserem Hause entschieden haben.

1 Zu diesem Dokument

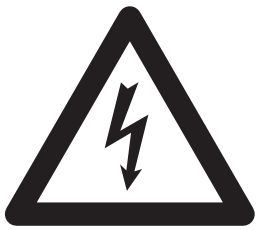
Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig und vollständig durch, es enthält wichtige Sicherheits- und Warnhinweise.

Bewahren Sie dieses Dokument sorgfältig auf und stellen Sie sicher, dass es jederzeit verfügbar und vom Benutzer des Produkts einsehbar ist.

HINWEIS

- Beachten Sie alle am Einsatzort des EcoStar homee Brain geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften.
- Verwenden Sie das EcoStar homee Brain nur in trockenen Räumen.
- Stellen Sie vor dem Betrieb des EcoStar homee Brain sicher, dass Ihnen alle Bestimmungen, Normen Sicherheitsvorschriften bekannt sind und dass sie befolgt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am EcoStar homee Brain vor.

2 Sicherheitshinweise



⚠ GEFAHR

Netzspannung

Bei Kontakt mit der Netzspannung besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags.

Beachten Sie daher unbedingt folgende Hinweise:

- Die bauseitige Elektroinstallation muss den jeweiligen Schutzbestimmungen entsprechen (85 – 265 V AC, 50 / 60 Hz).
- Bei Beschädigung der Netzanschlussleitung muss diese durch eine Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG

Beeinträchtigung der Funktion durch Umwelteinflüsse

Bei Nichtbeachtung kann die Funktion beeinträchtigt werden!

Schützen Sie das EcoStar homee Brain vor folgenden Einflüssen:

- direkter Sonneneinstrahlung
  (zul. Umgebungstemperatur: 0 °C bis +50 °C)
- Feuchtigkeit
- Staubbelastung

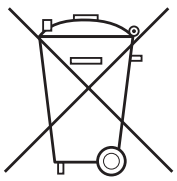
HINWEISE

- Verwenden Sie ausschließlich Originalteile.
- Die örtlichen Gegebenheiten können Einfluss auf die Reichweite des Funk-Systems haben.

3 Reinigung

ACHTUNG
Beschädigung des EcoStar homee Brain durch falsche Reinigung Das Reinigen des EcoStar homee Brain mit ungeeigneten Reinigungsmitteln kann die Oberfläche angreifen. ▶ Reinigen Sie das EcoStar homee Brain nur mit einem trockenen, weichen und antistatischen Tuch.

4 Entsorgung





Elektro- und Elektronik-Geräte sowie Batterien dürfen nicht als Haus- oder Restmüll entsorgt werden, sondern müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden.

5 Technische Daten

Typ	EcoStar homee Brain
Frequenz	433 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Spannungsversorgung	5 V DC, 0,7 A
zul. Umgebungstemperatur	0 °C bis +50 °C
Schutzart	IP 20

6 EU-Konformitätserklärung

Hersteller	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresse	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Deutschland

Hiermit erklärt der o. a. Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt

Gerät	Smart Home Zentrale
Modell	EcoStar homee Brain V2
Bestimmungsgemäße Verwendung	Betätigung von Antrieben und Zubehör für Tür und Tor
Sendefrequenz 1	433 MHz
Strahlungsleistung 1	max. 10 mW (EIRP)

Sendefrequenzen 2	2400 – 2483,5 MHz
Strahlungsleistung 2	max. 100 mW (EIRP)

aufgrund seiner Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen der nachstehend aufgeführten Richtlinien bei bestimmungsgemäßer Verwendung entspricht.

2014/53/EU (RED)	EU-Richtlinie Funkanlagen
2015/863/EU (RoHS)	Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe

Angewandte Normen und Spezifikationen

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Produktsicherheit (Artikel 3.1(a) der 2014/53/EU)
EN 62311:2008	Gesundheit (Artikel 3.1(a) der 2014/53/EU)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe
ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromagnetische Kompatibilität (Artikel 3.1(b) der 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Effiziente Nutzung des Funkspektrums (Artikel 3.2 der 2014/53/EU)

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Steinhagen, den 30.06.2020



ppa. Axel Becker

Geschäftsleitung

CONTENTS

1 About this document....12
2 Safety instructions....13
3 Cleaning....15
4 Disposal....15
5 Technical data....16
6 EU Declaration of Conformity....16

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

Dear Customer,

We thank you for choosing a quality product from our company.

1 About this document

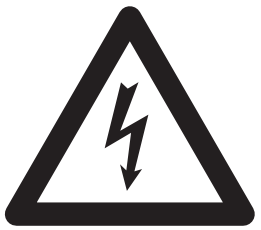
Read through this entire document carefully, as it contains important safety information and warnings.

Please keep this document in a safe place and make sure that it is available to all users at all times.

NOTICE

- ▶ Observe all specifications, standards and safety regulations applicable at the location where the EcoStar homee Brain is installed.
- ▶ Only use the EcoStar homee Brain in dry rooms.
- ▶ Before operating the EcoStar homee Brain, ensure that you are familiar and in compliance with all specifications, standards and safety regulations.
- ▶ Do not modify the EcoStar homee Brain.

2 Safety instructions



DANGER

Mains voltage

Contact with the mains voltage presents the danger of a deadly electric shock.

For that reason, observe the following instructions under all circumstances:

- The on-site electrical installation must conform to the applicable protective regulations (85–265 V AC, 50 / 60 Hz).
- If the mains connection cable is damaged, it must be replaced by a qualified electrician to avoid danger.

ATTENTION

Functional impairment caused by effects of the environment

Non-compliance with these instructions can impair function!

Protect the EcoStar homee Brain from the following factors:

- Direct sunlight (permissible ambient temperature: 0 °C to +50 °C)
- Moisture
- Dust

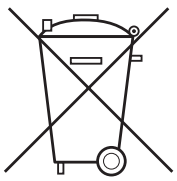
NOTICES

- Only use original parts.
- Local conditions may affect the range of the radio system.

3 Cleaning

ATTENTION
Damage to the EcoStar homee Brain through improper cleaning Cleaning the EcoStar homee Brain with unsuitable cleaning agents can damage the surface. ▶ Clean the EcoStar homee Brain with a dry, soft and anti-static cloth.

4 Disposal



Electrical and electronic devices, as well as batteries, must not be disposed of in household rubbish, but must be returned to the appropriate recycling facilities.



5 Technical data

Type	EcoStar homee Brain
Frequency	433 MHz (BiSecur) 2400 – 2483.5 MHz (WLAN)
Power supply	5 V DC, 0.7 A
Perm. ambient temperature	0 °C to +50 °C
Protection category	IP 20

6 EU Declaration of Conformity

Manufacturer	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Address	Upheider Weg 94–98 33803 Steinhagen Germany

The manufacturer above herewith declares under his sole responsibility that the product

Device	Smart Home base
Model	EcoStar homee Brain V2
Intended use	Actuating of door operators and accessories

Transmission frequency 1	433 MHz
Radiant power 1	Max. 10 mW (EIRP)
Transmission frequency 2	2400 – 2483.5 MHz
Radiant power 2	Max. 100 mW (EIRP)

conforms to the respective essential requirements of the directives listed below with intended use, on the basis of its design and type in the version marketed by us.

2014/53/EU (RED)	EU Directive for Radio Equipment
2015/863/EU (RoHS)	Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Applied standards and specifications

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Product safety (Article 3.1(a) of 2014/53/EU)
EN 62311:2008	Health (Article 3.1(a) of 2014/53/EU)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Electromagnetic compatibility (Article 3.1(b) of 2014/53/EU)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Efficient use of the radio spectrum (Article 3.2 of 2014/53/EU)

Any modifications made to the product without our approval will invalidate this declaration.

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

Steinhagen, 30.06.2020



Axel Becker

Management

Table des matières

1 A propos de ce document 20
2 Consignes de sécurité 21
3 Nettoyage 23
4 Elimination 23
5 Données techniques 24
6 Déclaration de conformité UE 24

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

Cher client,

Nous vous remercions d’avoir opté pour un produit de qualité de notre société.

1 A propos de ce document

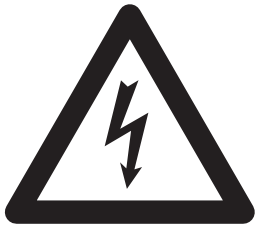
Lisez attentivement et entièrement le présent document. Il contient d’importantes instructions de sécurité et d’avertissement.

Conservez précieusement le présent document et assurez-vous que tous les utilisateurs du produit peuvent le consulter à tout moment.

AVIS

- Respectez toutes les dispositions, normes et directives de sécurité applicables sur le site d’exploitation du EcoStar homee Brain.
- N’utilisez le EcoStar homee Brain que dans des pièces sèches.
- Avant d’utiliser le EcoStar homee Brain, assurez-vous que vous avez pris connaissance de toutes les dispositions, normes et directives de sécurité et que celles-ci sont respectées.
- Ne procédez à aucune modification du EcoStar homee Brain.

2 Consignes de sécurité



⚠ DANGER

Tension secteur

Tout contact avec la tension secteur peut entraîner une décharge électrique mortelle.

Par conséquent, respectez impérativement les avis suivants :

- L'installation électrique sur site doit satisfaire à toutes les dispositions de protection (85 – 265 V CA, 50 / 60 Hz).
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation secteur, ce dernier doit être remplacé par un électricien professionnel afin d'éviter tout danger.

ATTENTION

Altération du fonctionnement due à des intempéries

En cas de non-respect, le fonctionnement peut être altéré !

Protégez le EcoStar homee Brain contre les influences suivantes :

- Exposition directe au soleil (température ambiante autorisée : 0 °C à +50 °C)
- Humidité
- Poussière

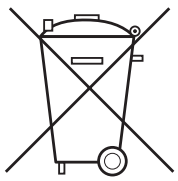
AVIS

- Utilisez exclusivement des pièces d’origine.
- Les conditions locales peuvent influer sur la portée du système radio.

3 Nettoyage

ATTENTION
Endommagement du EcoStar homee Brain dû à un nettoyage incorrect Le nettoyage du EcoStar homee Brain à l'aide de produits de nettoyage inappropriés peut altérer sa surface. ▶ Nettoyez le EcoStar homee Brain uniquement à l'aide d'un chiffon sec, doux et antistatique.

4 Elimination





Les appareils électriques et électroniques de même que les batteries ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être remis aux points de collecte prévus à cet effet.

5 Données techniques

Type	EcoStar homee Brain
Fréquence	433 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WiFi)
Alimentation en tension	5 V CC, 0,7 A
Température ambiante autorisée	0 °C à +50 °C
Indice de protection	IP 20

6 Déclaration de conformité UE

Fabricant	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresse	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Allemagne

Par la présente, le fabricant susmentionné déclare sous sa propre responsabilité que ce produit

Appareil	Unité centrale Smart Home
Modèle	EcoStar homee Brain V2
Utilisation appropriée	Activation de motorisations et accessoires pour portes de garage et d’entrée

Fréquence d'émission 1	433 MHz
Puissance de rayonnement 1	Max. 10 mW (PIRE)
Fréquences d'émission 2	2400 – 2483,5 MHz
Puissance de rayonnement 2	Max. 100 mW (PIRE)

satisfait, sur le plan de la conception et de la fabrication et dans la version qu'il commercialise, aux exigences fondamentales des directives mentionnées en cas d'utilisation appropriée.

2014/53/UE (RED)	Directive UE sur les équipements radio
2015/863/UE (RoHS)	Restriction concernant l'utilisation de matières dangereuses

Normes et spécifications appliquées

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Sécurité des produits (article 3.1(a) de 2014/53/UE)
EN 62311:2008	Santé (article 3.1(a) de 2014/53/UE)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Restriction concernant l'utilisation de matières dangereuses

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Compatibilité électromagnétique (article 3.1(b) de 2014/53/UE)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Utilisation efficace du spectre radio (article 3.2 de 2014/53/UE)

Toute modification du produit que nous n'avons pas approuvée entraîne l'annulation de la validité de la présente déclaration.

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

Steinhagen, le 30.06.2020



p.p. Axel Becker

Direction générale

Índice

1 Sobre este documento 28
2 Indicaciones de seguridad 29
3 Limpieza 31
4 Reciclaje 31
5 Datos técnicos 32
6 Declaración UE de conformidad 32

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. Cualquier infracción comporta la obligación de prestar indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Estimada clienta, estimado cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de nuestra casa.

1 Sobre este documento

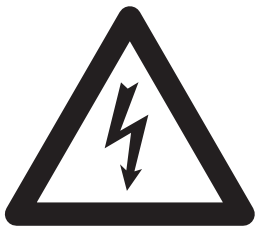
Lea este documento íntegra y detenidamente, ya que contiene indicaciones importantes sobre seguridad y advertencias.

Guarde este documento cuidadosamente y asegúrese de que se encuentre siempre en un lugar accesible para el usuario del producto.

AVISO

- ▶ Observe todas las regulaciones, normas y disposiciones de seguridad relevantes del lugar de uso del EcoStar homee Brain.
- ▶ Utilice únicamente el EcoStar homee Brain en espacios secos.
- ▶ Antes de poner en funcionamiento el EcoStar homee Brain, asegúrese de que conoce y sigue todas las regulaciones, normas y disposiciones de seguridad.
- ▶ No realice ninguna modificación en el EcoStar homee Brain.

2 Indicaciones de seguridad



⚠ PELIGRO

Tensión de red

En caso de contacto con la tensión de red existe peligro de electrocución.

Por este motivo, tenga en cuenta los siguientes indicaciones:

- ▶ La instalación eléctrica por parte de la obra debe cumplir las disposiciones de seguridad pertinentes (85 – 265 V CA, 50 / 60 Hz).
- ▶ En caso de que esté dañado el cable de conexión a la red, este debe ser sustituido por un electricista para evitar cualquier peligro.

ATENCIÓN

Fallos del funcionamiento por influencias ambientales

Si no se tiene en cuenta, puede perjudicarse el funcionamiento.

Proteja el EcoStar homee Brain de las siguientes influencias:

- Exposición directa a la radiación solar (temperatura ambiental admisible: de 0 °C a +50 °C)
- Humedad
- Acumulación de polvo

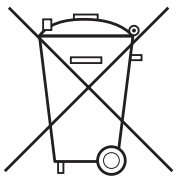
AVISOS

- Utilice únicamente piezas originales.
- Las condiciones locales pueden influir sobre el alcance del sistema de radiofrecuencia.

3 Limpieza

ATENCIÓN
Daños en el EcoStar homee Brain debido a una limpieza incorrecta La superficie puede resultar dañada si se utilizan detergentes inapropiados para la limpieza del EcoStar homee Brain. ▶ Limpie únicamente el EcoStar homee Brain con un paño seco, suave y antiestático.

4 Reciclaje





Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas no deben desecharse con la basura doméstica o con los residuos restantes, sino que deben entregarse en los puntos de recogida previstos para ello.

5 Datos técnicos

Tipo	EcoStar homee Brain
Frecuencia	433 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Alimentación de tensión	5 V CC, 0,7 A
Temperatura ambiente admisible	0 °C hasta +50 °C
Índice de protección	IP 20

6 Declaración UE de conformidad

Fabricante	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Dirección	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Alemania

Por la presente, el fabricante arriba indicado confirma bajo su exclusiva responsabilidad que este producto

Aparato	Central Smart Home
Modelo	EcoStar homee Brain V2
Uso apropiado	Accionamiento de automatismos y sus complementos para puertas

Frecuencia de emisión 1	433 MHz
Potencia de radiación 1	Máx. 10 mW (EIRP)
Frecuencias de emisión 2	2400 – 2483,5 MHz
Potencia de radiación 2	Máx. 100 mW (EIRP)

corresponde, según su concepto y tipo de construcción en la versión comercializada por ustedes, a las exigencias básicas pertinentes estipuladas en las directivas siguientes siempre y cuando se respete el uso previsto.

2014/53/UE (RED)	Directiva de equipos radioeléctricos
2015/863/UE (RoHS)	Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

Normas y especificaciones aplicadas:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Seguridad de productos (Artículo 3.1(a) de la 2014/53/UE)
EN 62311:2008	Salud (Artículo 3.1(a) de la 2014/53/UE)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Compatibilidad electromagnética (Artículo 3.1(b) de la 2014/53/UE)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Utilización eficiente del espectro radioeléctrico (Artículo 3.2 de la 2014/53/UE)

En caso de una modificación del producto no autorizada por nosotros, pierde validez la presente declaración.

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. Cualquier infracción comporta la obligación de prestar indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Steinhagen, 30/06/2020



p.p. Axel Becker

Dirección

Inhoudsopgave

1 Over dit document 36
2 Veiligheidsinstructies 37
3 Reiniging 39
4 Afvoeren 39
5 Technische gegevens 40
6 EU-conformiteitsverklaring 40

Het doorgeven evenals vermenigvuldigen van dit document, het gebruik en het openbaar maken van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een octrooi, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen voorbehouden.

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u een kwaliteitsproduct van ons bedrijf heeft aangeschaft.

1 Over dit document

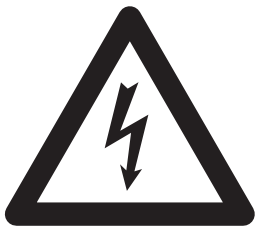
Lees dit document zorgvuldig en volledig door: het bevat belangrijke veiligheids- en waarschuwingsinformatie.

Bewaar dit document zorgvuldig en zorg ervoor dat het altijd beschikbaar is en door de gebruiker van het product kan worden geraadpleegd.

LET OP

- ▶ Neem alle op de gebruikslocatie van de EcoStar homee Brain geldende bepalingen, normen en veiligheidsinstructies in acht.
- ▶ Gebruik de EcoStar homee Brain alleen in droge ruimtes.
- ▶ Zorg ervoor dat alle bepalingen, normen en veiligheidsinstructies bekend zijn en worden gevolgd, voordat u de EcoStar homee Brain gaat gebruiken.
- ▶ Voer geen veranderingen uit aan de EcoStar homee Brain.

2 Veiligheidsinstructies



⚠ GEVAAR

Netspanning

Bij contact met de netspanning bestaat het risico op een elektrische schok.

Neem daarom altijd de volgende instructies in acht:

- De elektrische installatie van de klant moet voldoen aan de desbetreffende veiligheidsvoorschriften (85 – 265 V AC, 50 / 60 Hz).
- Bij beschadiging van de spanningstoevoerkabel moet deze door een bevoegd elektricien worden vervangen om gevaar te voorkomen.

OPGELET

Belemmering van de werking door omgevingsinvloeden

Bij onachtzaamheid kan de functie worden belemmerd!

Bescherm de EcoStar homee Brain tegen de volgende invloeden:

- rechtstreeks zonlicht (toegestane omgevingstemperatuur: 0 °C tot +50 °C)
- vocht;
- stof

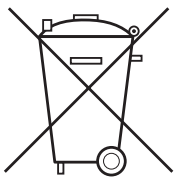
OPMERKINGEN

- Gebruikt u uitsluitend originele onderdelen.
- De plaatselijke omstandigheden kunnen de reikwijdte van het radiosysteem beïnvloeden.

3 Reiniging

OPGELET
Beschadiging van de EcoStar homee Brain door onjuiste reiniging Het reinigen van de EcoStar homee Brain met ongeschikte reinigingsmiddelen kan het oppervlak aantasten. ▶ Reinig de EcoStar homee Brain alleen met een droge, zachte en antistatische doek.

4 Afvoeren





Elektrische en elektronische toestellen evenals batterijen mogen niet als huisvuil of restafval worden afgevoerd, maar moeten bij de daarvoor ingerichte aanneem- en verzamelpunten worden afgegeven.

5 Technische gegevens

Type	EcoStar homee Brain
Frequentie	433 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (wifi)
Stroomverzorging	5 V DC, 0,7 A
Toegest. omgevingstemperatuur	0 °C tot +50 °C
Beschermingsgraad	IP 20

6 EU-conformiteitsverklaring

Fabrikant	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adres	Upheider Weg 94–98 33803 Steinhagen Duitsland

Hiermee verklaart de bovengenoemde fabrikant als enige verantwoordelijke dat dit product

Toestel	Smart Home centrale
Model	EcoStar homee Brain V2
Gebruik volgens de voorschriften	Bediening van aandrijvingen en toebehoren voor deur en poort

Zendfrequentie 1	433 MHz
Stralingsvermogen 1	max. 10 mW (EIRP)
Zendfrequenties 2	2400 – 2483,5 MHz
Stralingsvermogen 2	Max. 100 mW (EIRP)

op grond van het ontwerp en de constructie in de door ons in de handel gebrachte uitvoering bij gebruik volgens de voorschriften voldoet aan de desbetreffende fundamentele eisen van de volgende richtlijnen.

2014/53/EU (RED)	EU-richtlijn radioapparatuur
2015/863/EU (RoHS)	Limieten voor het gebruik van gevaarlijke stoffen

Toegepaste normen en specificaties

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Productveiligheid (artikel 3.1(a) van de richtlijn 2014/53/EU)
EN 62311:2008	Gezondheid (artikel 3.1(a) van de richtlijn 2014/53/EU)
EN 50581:2012/ EN IEC 63000:2018	Limieten voor het gebruik van gevaarlijke stoffen

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromagnetische compatibiliteit (Artikel 3.1(b) van de 2014/53/EU)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Efficiënt gebruik van het radiospectrum (Artikel 3.2 van de 2014/53/EU)

Bij een niet met ons afgestemde wijziging van het product verliest deze verklaring haar geldigheid.

Het doorgeven evenals vermenigvuldigen van dit document, het gebruik en het openbaar maken van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een octrooi, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen voorbehouden.

Steinhagen, 30-6-2020



p.p. Axel Becker

Bedrijfsleiding

Indice

1 Informazioni sulla presente documentazione ... 44
2 Indicazioni di sicurezza ... 45
3 Pulizia ... 47
4 Smaltimento ... 47
5 Dati tecnici ... 48
6 Dichiarazione di conformità UE ... 48

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, sono vietati, salvo espressamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni potrà causare la richiesta di risarcimento danni. Tutti i diritti riferiti a registrazioni di modelli di brevetti, di utilità o di disegni sono riservati. Con riserva di modifiche.

Gentile cliente,

La ringraziamo di aver scelto un prodotto di qualità di nostra produzione.

1 Informazioni sulla presente documentazione

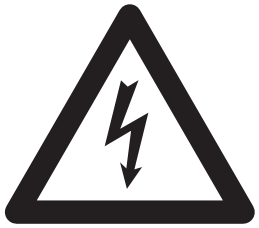
Legga attentamente e completamente il presente documento: esso istruzioni di sicurezza e avvertenze importanti.

Conservi questo documento con cura e si assicuri che sia sempre a disposizione e consultabile da parte dell'utente del prodotto.

AVVISO

- ▶ Osservare tutte le disposizioni, norme e direttive di sicurezza vigenti presso il luogo di utilizzo dell'EcoStar homee Brain.
- ▶ Utilizzare EcoStar homee Brain solo in locali asciutti.
- ▶ Prima della messa in funzione dell'EcoStar homee Brain, assicurarsi che tutte le disposizioni, norme e direttive di sicurezza siano note e rispettate.
- ▶ Non apportare modifiche all'EcoStar homee Brain.

2 Indicazioni di sicurezza



⚠ PERICOLO

Tensione di rete

In caso di contatto con la tensione di rete sussiste il pericolo di folgorazione.

Osservare assolutamente i seguenti avvisi:

- L'installazione elettrica a cura del cliente deve corrispondere alle rispettive norme di sicurezza (85 – 265 V AC, 50 / 60 Hz).
- In caso di danneggiamento del cavo di collegamento alla rete, è necessario far eseguire la sostituzione da un elettricista specializzato per evitare pericoli.

ATTENZIONE

Compromissione del funzionamento a causa di influenze ambientali

L’inosservanza può pregiudicarne il funzionamento!

Proteggere l'EcoStar homee Brain dai seguenti fattori di influenza:

- esposizione diretta ai raggi del sole (temperatura ambiente consentita: da 0 °C a +50 °C)
- Umidità
- Polvere

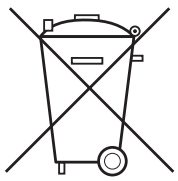
AVVISI

- Utilizzare esclusivamente parti originali.
- Le caratteristiche architettoniche sul posto possono eventualmente influire sulla portata del sistema radio.

3 Pulizia

ATTENZIONE
Una pulizia scorretta può danneggiare l'EcoStar homee Brain La pulizia dell'EcoStar homee Brain con detergenti inadatti può aggredire la superficie. ▶ Pulire l'EcoStar homee Brain solo con un panno asciutto, morbido e antistatico.

4 Smaltimento





Apparecchi elettrici, elettronici e batterie non devono essere smaltiti come rifiuti domestici o non riciclabili, bensì devono essere consegnati presso i punti di accettazione e raccolta destinati allo scopo.

5 Dati tecnici

Tipo	EcoStar homee Brain
Frequenza	433 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Alimentazione elettrica	5 V DC, 0,7 A
Temperatura ambiente consentita	da 0 °C a +50 °C
Tipo di protezione	IP 20

6 Dichiarazione di conformità UE

Produttore	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Indirizzo	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Germania

Con la presente, il sopraccitato produttore, sotto la sua esclusiva responsabilità, dichiara che questo prodotto

Apparecchio	Centrale Smart Home
Modello	EcoStar homee Brain V2
Uso conforme	Azionamento di motorizzazioni e relativi accessori per porte e portoni

Frequenza di trasmissione 1	433 MHz
Potenza irradiata efficace 1	max. 10 mW (EIRP)
Frequenze di trasmissione 2	2400 – 2483,5 MHz
Potenza irradiata efficace 2	max. 100 mW (EIRP)

è conforme per struttura, tipo di costruzione e versione da noi messa in circolazione alle direttive di seguito elencate se utilizzato a norma:

2014/53/UE (RED)	Direttiva UE concernente le apparecchiature radio
2015/863/UE (RoHS)	Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Norme e specifiche applicate

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Sicurezza del prodotto (Art. 3.1(a) della 2014/53/UE)
EN 62311:2008	Salute (Art. 3.1(a) della 2014/53/UE)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Compatibilità elettromagnetica (Art. 3.1(b) della 2014/53/UE)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Utilizzo efficiente dello spettro delle radiofrequenze (Art. 3.2 della 2014/53/UE)

In caso di modifica del prodotto non concordata con il produttore, la presente dichiarazione perde validità.

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, sono vietati, salvo espressamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni potrà causare la richiesta di risarcimento danni. Tutti i diritti riferiti a registrazioni di modelli di brevetti, di utilità o di disegni sono riservati. Con riserva di modifiche.

Steinhagen, 30/06/2020



p.p. Axel Becker

Direttore amministrativo

Índice

1 Relativamente a este documento 52
2 Instruções de segurança 53
3 Limpeza 55
4 Tratamento 55
5 Dados técnicos 56
6 Declaração de conformidade UE 56

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor, desde que não haja autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga a indemnizações. Reservados todos os direitos de registos de patentes, de modelos de utilidade ou de modelos de apresentação. Reservados os direitos a alterações.

Estimada/o cliente,

agradecemos ter optado por um dos nossos produtos de qualidade.

1 Relativamente a este documento

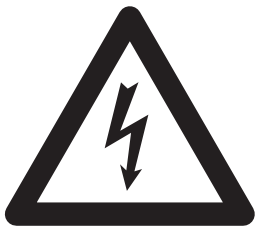
Leia cuidadosamente e, na íntegra, este documento, que contêm informações importantes acerca do produto.

Guarde cuidadosamente este documento e certifique-se de que o mesmo está disponível e pode ser consultado pelo utilizador do produto a qualquer momento.

AVISO

- ▶ Durante a montagem do homee Brain da EcoStar, cumpra todas as disposições, normas e prescrições de segurança locais.
- ▶ Utilize o homee Brain da EcoStar apenas em espaços secos.
- ▶ Antes do funcionamento do homee Brain da EcoStar, assegure-se de que tem conhecimento de todas as disposições, normas e prescrições de segurança e de que estas são cumpridas.
- ▶ Não faça alterações no homee Brain da EcoStar.

2 Instruções de segurança



⚠ PERIGO

Tensão de rede

Aquando do contacto com tensão de rede existe o perigo de um choque elétrico mortal.

Por essa razão, tenha em atenção os seguintes avisos:

- A instalação elétrica a realizar pelo cliente terá de corresponder às respetivas normas de segurança (85 – 265 V CA, 50 / 60 Hz).
- Aquando de danos no cabo de ligação à rede elétrica, este terá de ser substituído por um eletricista especializado para evitar perigos.

ATENÇÃO

Danificação da função devido às influências ambientais

Em caso de incumprimento, a função pode ficar danificada!

Proteja o homee Brain da EcoStar das seguintes influências:

- insolação direta (temperatura ambiente admissível: 0 °C a +50 °C)
- humidade
- exposição ao pó

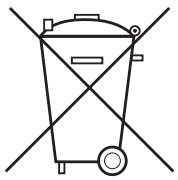
AVISOS

- Utilize exclusivamente peças de origem.
- As circunstâncias locais podem ter influência no alcance do sistema de radiofrequência.

3 Limpeza

ATENÇÃO
Danos do homee Brain devido a uma limpeza incorreta A limpeza do homee Brain da EcoStar com produtos de limpeza inadequados pode corroer a superfície. ▶ Apenas limpe o homee Brain da EcoStar com um pano seco, suave e antiestático.

4 Tratamento





Os equipamentos elétricos e eletrónicos, bem como as pilhas, não devem ser descartados como lixo doméstico ou lixo comum, devem sim ser entregues em pontos de recolha e entrega estabelecidos para o efeito.

5 Dados técnicos

Tipo	EcoStar homee Brain
Frequência	433 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Alimentação de tensão	5 V CC / 0,7 A
Temperatura ambiente permitida	0 °C a +50 °C
Índice de proteção	IP 20

6 Declaração de conformidade UE

Fabricante	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Morada	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Alemanha

O fabricante acima referido declara por este meio, em exclusiva responsabilidade, que este produto,

Equipamento	Central Smart Home
Modelo	EcoStar homee Brain V2
Utilização segundo as disposições	Acionamento de automatismos e acessórios para portas e portões

Frequência de transmissão 1	433 MHz
Potência radiada 1	máx. 10 mW (PIRE)
Frequências de transmissão 2	2400 – 2483,5 MHz
Potência radiada 2	máx. 100 mW (PIRE)

devido à sua conceção e tipo de construção, assim como na versão por nós comercializada, está em conformidade com os requisitos relevantes básicos das diretivas apresentadas em seguida, em caso de utilização segundo as disposições.

2014/53/UE (RED)	Diretiva da UE relativa a equipamentos de rádio
2015/863/UE (RoHS)	Restrição do uso de substâncias perigosas

Normas e especificações aplicadas

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Segurança do produto (Artigo 3.1(a) da 2014/53/UE)
EN 62311:2008	Saúde (Artigo 3.1(a) da 2014/53/UE)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Restrição do uso de substâncias perigosas

ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Compatibilidade eletromagnética (Artigo 3.1(b) da 2014/53/UE)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Utilização eficaz do espetro de radiofrequências (Artigo 3.2 da 2014/53/UE)

Esta declaração perde a validade se for feita qualquer alteração no produto sem o nosso consentimento prévio.

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor, desde que não haja autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga a indemnizações. Reservados todos os direitos de registos de patentes, de modelos de utilidade ou de modelos de apresentação. Reservados os direitos a alterações.

Steinhagen, 30/06/2020



pp. Axel Becker

Direção

Innhold

1 Om dette dokumentet....60
2 Sikkerhetsmerknader 61
3 Rengjøring 63
4 Avfallshåndtering....63
5 Tekniske data....64
6 EU-samsvarserklæring 64

Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen medfører skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent-, design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

Kjære kunde!

Takk for at du har valgt et kvalitetsprodukt fra oss.

1 Om dette dokumentet

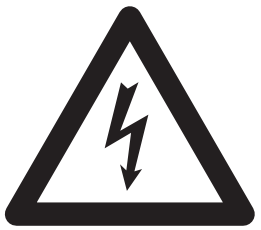
Les dette dokumentet nøye og fullstendig, det inneholder viktige sikkerhetsmerknader og advarsler.

Oppbevar dette dokumentet på et trygt sted, og sørg for at det alltid er tilgjengelig for brukeren.

LES DETTE

- ▶ Følg alle bestemmelser, standarder og sikkerhetsforskrifter som gjelder på bruksstedet for EcoStar homee Brain.
- ▶ Bruk EcoStar homee Brain kun i tørre rom.
- ▶ Før du setter EcoStar homee Brain i drift, må du forsikre deg om at du er kjent med alle bestemmelser, standarder og sikkerhetsforskrifter og at disse overholdes.
- ▶ Ikke foreta noen endringer på EcoStar homee Brain.

2 Sikkerhetsmerknader



⚠ FARE

Nettspenning

Ved kontakt med nettspenningen er det fare for dødelig strømstøt.

Derfor er det svært viktig at du tar hensyn til følgende merknader:

- Elektroinstallasjonen på monteringsstedet må tilsvare alle gjeldende sikkerhetsregler (85 – 265 V AC, 50 / 60 Hz).
- Hvis strømledningen skades, må denne skiftes ut av en fagutdannet elektriker, slik at man unngår farlige situasjoner.

NB

Redusert funksjon på grunn av miljøpåvirkninger

Manglende overholdelse kan ha en negativ innvirkning på funksjonen!

Beskytt EcoStar homee Brain mot følgende påvirkninger:

- Direkte sollys (tillatt omgivelsestemperatur: –0 °C til +50 °C)
- Fuktighet
- Støvbelastning

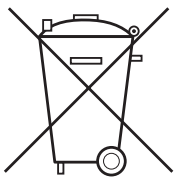
LES DETTE

- Bruk utelukkende originaldeler.
- De lokale forholdene kan påvirke rekkevidden til det trådløse systemet.

3 Rengjøring

NB
Skader på EcoStar homee Brain som skyldes feilaktig rengjøring Dersom EcoStar homee Brain renses med uegnede rengjøringsmidler, kan dette angripe overflaten. ▶ Rengjør EcoStar homee Brain kun med en tørr, myk og antistatisk klut.

4 Avfallshåndtering





Elektriske og elektroniske produkter samt batterier skal ikke kastes sammen med husholdnings- og restavfall, men skal leveres til forhandleren eller gjenvinningsstasjonen.

5 Tekniske data

Type	EcoStar homee Brain
Frekvens	433 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Spenningsforsyning	5 V DC, 0,7 A
Tillatt omgivelsestemperatur	0 °C til +50 °C
Kapslingsgrad	IP 20

6 EU-samsvarserklæring

Produsent	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresse	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Tyskland

Herved erklærer den angitte produsenten med eneansvar at dette produktet

Enhet	Smart Home sentral
Modell	EcoStar homee Brain V2
Forskriftsmessig bruk	Betjening av motorer og tilbehør til dører og porter

Sendefrekvenser 1	433 MHz
Strålingseffekt 1	Maks. 10 mW (EIRP)
Sendefrekvens 2	2400 – 2483,5 MHz
Strålingseffekt 2	Maks. 100 mW (EIRP)

tilsvarer markedsførte modeller i konstruksjon og utførelse og er i samsvar med de grunnleggende krav ved forskriftsmessig bruk i følgende EU-direktiver.

2014/53/EU Radio Equipment Directive (RED)	EU-Radiodirektiv
2015/863/EU (RoHS)	Begrensning i bruk av farlige stoffer

Benyttede standarder og spesifikasjoner:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Produktsikkerhet (Artikkel 3.1(a) til 2014/53/EU)
EN 62311:2008	Helse (Artikkel 3.1(a) til 2014/53/EU)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Begrensning i bruk av farlige stoffer
ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromagnetisk kompatibilitet (Artikkel 3.1(b) til 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Effektiv bruk av radiospekteret (Artikkel 3.2 til 2014/53/EU)

Dersom produktet endres uten godkjenning fra oss, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen medfører skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent-, design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

Steinhagen, 30.06.2020



e.f. Axel Becker

Daglig leder

Innehåll

1 Om detta dokument 68
2 Säkerhetsföreskrifter 69
3 Rengöring 71
4 Avfallshantering 71
5 Tekniska data 72
6 EU-försäkran om överensstämmelse 72

Det är förbjudet att överlåta eller kopiera detta dokument och att utnyttja eller överföra dess innehåll utan vårt uttryckliga medgivande. Överträdelse medför skadeståndsansvar. Alla rättigheter vad gäller patent eller registrering av bruks- eller formgivningsmodell förbehålles. Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

Bästa kund!

Tack för att du har valt en kvalitetsprodukt ur vårt sortiment.

1 Om detta dokument

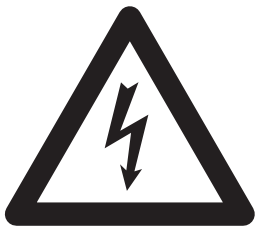
Läs igenom detta dokument noggrant, det innehåller viktiga säkerhetsanvisningar och varningar om produkten.

Spara detta dokument och se till att det alltid är tillgängligt för användarna av produkten.

OBS

- ▶ Följ alla bestämmelser, standarder och säkerhetsföreskrifter som gäller på platsen där EcoStar homee Brain används.
- ▶ Använd endast EcoStar homee Brain i torra utrymmen.
- ▶ Se innan användning av EcoStar homee Brain till att alla bestämmelser, standarder och säkerhetsföreskrifter är kända och följs.
- ▶ Gör inga ändringar på EcoStar homee Brain.

2 Säkerhetsföreskrifter



⚠ FARA

Nätspänning

Det finns risk för livshotande elstötar om man kommer i kontakt med nätspänningen.

Observera därför följande:

- ▶ Elinstallationen i lokalen måste motsvara gällande skyddsbestämmelser (85–265 V AC, 50/60 Hz).
- ▶ Vid skador på nätanslutningsledningar måste dessa bytas ut av en behörig elektriker, för att undvika skador.

OBS

Påverkan från omgivningen

Om detta inte beaktas kan funktionen försämras!

Skydda EcoStar homee Brain mot följande:

- direkt solljus (tillåten omgivningstemperatur: 0 °C till +50 °C)
- fukt
- damm

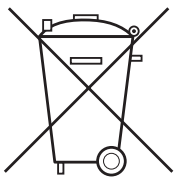
OBS

- Använd endast originaldelar.
- Omgivningsvillkoren kan påverka fjärrsystemets räckvidd.

3 Rengöring

OBS
Skador på EcoStar homee Brain på grund av felaktig rengöring Om man rengör EcoStar homee Brain med fel typ av rengöringsmedel kan ytan skadas. ▶ EcoStar homee Brain får endast rengöras med en torr, mjuk och antistatisk trasa.

4 Avfallshantering



Elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier får inte slängas tillsammans med hushålls- och restavfall, utan måste lämnas till en särskild återvinningsstation.



5 Tekniska data

Typ	EcoStar homee Brain
Frekvens	433 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Spänningsmatning	5 V DC, 0,7 A
Tillåten omgivningstemperatur	0 °C till +50 °C
Skyddsklass	IP 20

6 EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adress	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Tyskland

Härmed intygar tillverkaren ovan på eget ansvar att följande produkt

Enhet	Smart Home central
Modell	EcoStar homee Brain V2
Korrekt användning	Manövrering av drivenhet och tillbehör för dörr och port

Sändningsfrekvens 1	433 MHz
Strålning 1	max. 10 mW (EIRP)
Sändningsfrekvenser 2	2400 – 2483,5 MHz
Strålning 2	max. 100 mW (EIRP)

till sina principer och till sin konstruktion och i det utförande som den säljs uppfyller de gällande grundläggande kraven i följande direktiv vid korrekt användning.

2014/53/EU (RED)	EU-direktiv för radioutrustning
2015/863/EU (RoHS)	Begränsning av användning av farliga ämnen

Tillämpade standarder och specifikationer

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Produktsäkerhet (Artikel 3.1(a) i 2014/53/EU)
EN 62311:2008	Hälsa (Artikel 3.1(a) i 2014/53/EU)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Begränsning av användning av farliga ämnen
ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromagnetisk kompatibilitet (artikel 3.1(b) i 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Effektivt utnyttjande av radiospektrum (artikel 3.2 i 2014/53/EU)

Om produkten ändras utan vårt medgivande förlorar denna försäkran sin giltighet.

Det är förbjudet att överlåta eller kopiera detta dokument och att utnyttja eller överföra dess innehåll utan vårt uttryckliga medgivande. Överträdelse medför skadeståndsansvar. Alla rättigheter vad gäller patent eller registrering av bruks- eller formgivningsmodell förbehålles. Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

Steinhagen, 2020-06-30



enligt fullmakt, Axel Becker

Företagsledning

Sisältö

1 Tämä asiakirja 76
2 Turvallisuusohjeet 77
3 Puhdistus 79
4 Hävittäminen 79
5 Tekniset tiedot 80
6 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus 80

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmannelle osapuolelle tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli asiasta ei ole erikseen sovittu. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia sekä hyödyllisyysmalleja ja niiden hakemista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Hyvä asiakas,

kiitos, että olet valinnut korkealaatuisen tuotteen valikoimastamme.

1 Tämä asiakirja

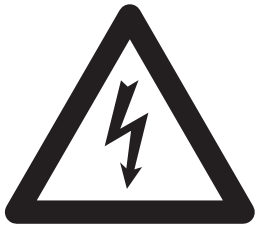
Lue tämä asiakirja huolellisesti ja kokonaan läpi, sillä se sisältää tärkeitä turvallisuus- ja varoitusohjeita.

Säilytä tämä asiakirja huolellisesti ja varmista, että se on aina saatavilla sekä tuotteen käyttäjien nähtävillä.

HUOMAUTUS

- ▶ Huomioi kaikissa EcoStar homee Brainin käyttöpaikoissa voimassa olevat määräykset, standardit ja turvallisuusohjeet.
- ▶ Käytä EcoStar homee Brainia vain kuivissa tiloissa.
- ▶ Varmista ennen EcoStar homee Brainin käyttöä, että kaikki määräykset, standardit ja turvallisuusohjeet ovat tiedossa ja että niitä noudatetaan.
- ▶ Älä tee EcoStar homee Brainiin minkäänlaisia muutoksia.

2 Turvallisuusohjeet



⚠ VAARA

Verkkojännite

Verkkojännitteeseen koskeminen voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.

Noudata sen vuoksi ehdottomasti seuraavia ohjeita:

- Asennuspaikalla suoritettavien sähköasennusten on oltava kulloinkin voimassa olevien suojamääräysten mukaisia (85 – 265 V AC, 50/60 Hz).
- Mikäli verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut, se on annettava sähköalan ammattilaisen korjattavaksi, jotta vältetään vaaratilanteet.

HUOM

Ympäristötekijöiden vaikutus toimintaan

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa toimintaan!

Suojaa EcoStar homee Brain seuraavilta vaikutuksilta:

- suora auringonpaiste (ympäristön sallittu lämpötila: 0 °C - +50 °C)
- Kosteus
- pöly

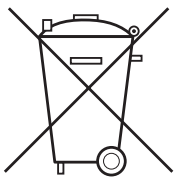
OHJEITA

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä osia.
- Paikalliset olosuhteet voivat vaikuttaa radiojärjestelmän kantamaan.

3 Puhdistus

HUOM
EcoStar homee Brainin vaurioituminen virheellisen puhdistuksen vuoksi EcoStar homee Brainin puhdistaminen soveltumattomilla puhdistusaineilla voi vaurioittaa pintaa. ▶ EcoStar homee Brainin saa puhdistaa vain kuivalla, pehmeällä ja antistaattisella liinalla.

4 Hävittäminen





Sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa, vaan ne on luovutettava niille tarkoitettuun vastaanotto- ja keräyspisteeseen.

5 Tekniset tiedot

Tyyppi	EcoStar homee Brain
Taajuus	433 MHz (BiSecur) 2400–2483,5 MHz (WLAN)
Jännitesyöttö	5 V DC, 0,7 A
Sallittu ympäristön lämpötila	0 °C - +50 °C
Suojausluokka	IP 20

6 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Osoite	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen SAKSA

Yllä mainittu valmistaja vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että tämä tuote

Laite	Smart Home -keskus
Malli	EcoStar homee Brain V2
Määräystenmukainen käyttö	Oven ja nosto-oven laitteiden ja lisävarusteiden käyttö

Lähetystaajuus 1	433 MHz
Säteilyteho 1	maks. 10 mW (EIRP)
Lähetystaajuus 2	2400–2483,5 MHz
Säteilyteho 2	maks. 100 mW (EIRP)

vastaa toimittamassamme muodossa malliltaan ja rakenteeltaan tarkoituksenmukaisessa käytössä seuraavassa lueteltujen direktiivien perusvaatimuksia:

2014/53/EU (RED)	EU-radiolaitedirektiivi
2015/863/EU (RoHS)	vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen

Sovellettavat standardit ja erittelyt

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Tuoteturvallisuus (artikla 3.1(a) 2014/53/EU)
EN 62311:2008	Terveys (artikla 3.1(a) 2014/53/EU)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen
ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (artikla 3.1(b) 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Radiotaajuuden tehokas hyödyntäminen (artikla 3.2 2014/53/EU)

Mikäli tuotteeseen tehdään muutoksia niistä kanssamme sopimatta, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmannelle osapuolelle tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli asiasta ei ole erikseen sovittu. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia sekä hyödyllisyysmalleja ja niiden hakemista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Steinhagen, 30.6.2020



ppa. Axel Becker

Toimitusjohtaja

Indholdsfortegnelse

1 Om dette dokument 84
2 Sikkerhedsanvisninger 85
3 Rengøring 87
4 Bortskaffelse 87
5 Tekniske data 88
6 EU-overensstemmelseserklæring 88

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelse medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Kære kunde.

Vi vil gerne sige dig tak for, at du har valgt et af vores kvalitetsprodukter.

1 Om dette dokument

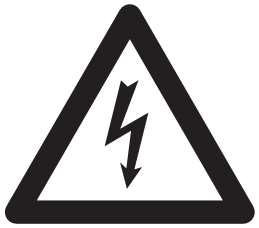
Læs dette dokument omhyggeligt igennem, da det indeholder vigtige sikkerheds- og advarselshenvisninger.

Opbevar dette dokument omhyggeligt og sørg for, at det altid står til rådighed for brugeren af produktet.

BEMÆRK

- ▶ Overhold alle bestemmelser, standarder og sikkerhedsbestemmelser, som gælder på stedet, hvor EcoStar homee Brain anvendes.
- ▶ Brug kun EcoStar homee Brain i tørre rum.
- ▶ Kontrollér før drift af EcoStar homee Brain, at du kender alle bestemmelser, standarder og sikkerhedsbestemmelser, og at du overholder dem.
- ▶ Foretag ikke ændringer på EcoStar homee Brain.

2 Sikkerhedsanvisninger



⚠ FARE

Netspænding

Der er fare for et dødeligt strømstød ved kontakt med netspændingen.

Overhold derfor ubetinget følgende anvisninger:

- ▶ Elektroinstallationen i bygningen skal svare til de pågældende sikkerhedsbestemmelser (85 – 265 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en uddannet elektriker, så farer undgås.

OBS

Forringelse af funktionen på grund af miljøpåvirkninger

I tilfælde af overtrædelse eller tilsidesættelse kan funktionen forringes!

Beskyt EcoStar homee Brain mod følgende påvirkninger:

- Direkte solstråler (tilladt omgivelsestemperatur: 0 °C til +50 °C)
- Fugt
- Støvbelastning

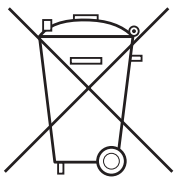
BEMÆRK

- Brug udelukkende originale dele.
- De lokale forhold kan påvirke det trådløse systems rækkevidde.

3 Rengøring

OBS
Beskadigelse af EcoStar homee Brain på grund af forkert rengøring Rengøring af EcoStar homee Brain med uegnede rengøringsmidler kan beskadige overfladen. ▶ Rengør udelukkende EcoStar homee Brain med en tør, blød og antistatisk klud.

4 Bortskaffelse



Elektriske og elektroniske apparater samt batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal afleveres til dertil indrettede samlesteder eller genbrugspladser.



5 Tekniske data

Type	EcoStar homee Brain
Frekvens	433 MHz (BiSecur) 2400 – 2483,5 MHz (WLAN)
Spændingsforsyning	5 V DC, 0,7 A
Till. omgivelsestemperatur	0 °C til +50 °C
Kapslingstype	IP 20

6 EU-overensstemmelseserklæring

Producent	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresse	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen Tyskland

Hermed erklærer ovennævnte producent under eneansvar, at dette produkt:

Enhed	Smart Home Central
Model	EcoStar homee Brain V2
Hensigtsmæssig brug	Aktivering af portåbnere og tilbehør til døre og porte

Sendefrekvens 1	433 MHz
Strålingseffekt 1	maks. 10 mW (EIRP)
Sendefrekvenser 2	2400 – 2483,5 MHz
Strålingseffekt 2	maks. 100 mW (EIRP)

på grundlag af dens udformning og konstruktionstype samt den udførelse, vi har bragt i omløb, ved tilsigtet anvendelse stemmer overens med de i denne sammenhæng grundlæggende retningslinjer, som er anført nedenfor.

2014/53/EU (RED)	EU-direktiv om trådløst udstyr
2015/863/EU (RoHS)	Begrænsning af brug af farlige stoffer

Anvendte standarder og specifikationer

EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017	Produktsikkerhed (Artikel 3.1(a) fra 2014/53/EU)
EN 62311:2008	Sundhed (Artikel 3.1(a) fra 2014/53/EU)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	Begrænsning af brug af farlige stoffer
ETSI EN 301489-1 V2.2.1 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 ETSI EN 301489-17 V3.2.0	Elektromagnetisk kompatibilitet (Artikel 3.1(b) fra 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1 ETSI EN 300220-2 V3.2.1 ETSI EN 300328 V2.1.1	Effektiv udnyttelse af radiospektret (Artikel 3.2 fra 2014/53/EU)

Hvis produktet ændres, og dette ikke foretages efter aftale med os, ophæves denne erklærings gyldighed.

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelse medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Steinhagen, den 30.06.2020



p.p. Axel Becker

Forretningsfører

EcoStar homee Brain

HÖRMANN KG
Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland
www.hoermann.com

TR20N027 DX / 06.2020